

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1845 -е ЗАСЕДАНИЕ
30 СЕНТЯБРЯ 1975 ГОДА

ТРИДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1845)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 сентября 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11826)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ВОСЕМЬСОТ СОРОК ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 30 сентября 1975 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мулай ЭЛЬ-ХАССЕН (Мавритания).

Присутствуют представители следующих государств: Белорусской Советской Социалистической Республики, Гайаны, Ирака, Италии, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзания, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1845)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 сентября 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11826).

Заседание открывается в 11 час. 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 сентября 1975 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11826)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым Советом на предыдущих заседаниях, приглашаю представителей Алжира, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Дагомеи, Индии, Камбоджи, Кубы, Лаоса, Мадагаскара, Монголии, Польши, Румынии, Сенегала, Чехословакии, Шри Ланки и Югославии принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии со статьей 31 Устава и надлежащими положениями временных правил процедуры. Приглашаю указанных представителей занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Рахаль (Алжир), г-н Гелев (Болгария), г-н Холлаи (Венгрия), г-н Флорин (Германская Демократическая Республика), г-н Аджибаде (Дагомея), г-н Джайпал (Индия), г-н Сарин Чхак (Камбоджа), г-н Аларкон (Куба), г-н Сипрасет (Лаос), г-н Тиандраза (Мадагаскар), г-н Пунцагноров (Монголия), г-н Ярошек (Польша), г-н Датку (Румыния), г-н Фаль (Сенегал), г-н Вейвода (Чехословакия), г-н Амерасингхе (Шри Ланка) и г-н Петрич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сообщаю членам Совета о том, что я получил письмо от министра иностранных дел Украинской Советской Социалистической Республики с просьбой пригласить его делегацию для участия без права голоса в обсуждении в Совете. Если не будет возражений, то в соответствии со статьей 31 Устава и надлежащими положениями временных правил процедуры я приглашаю представителя Украинской Советской Социалистической Республики принять участие без права голоса в обсуждении в Совете. Приглашаю представителя Украинской Советской Социалистической Республики занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета, при том понимании, что он будет приглашен занять место за столом Совета, когда наступит его очередь выступить.

По приглашению Председателя г-н Шевель (Украинская Советская Социалистическая Республика) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово первому в моем списке оратору, я хочу обратить внимание членов Совета на представленные нам проекты резолюций S/11832 и S/11833.

4. А теперь приглашаю г-на Георгия Шевеля, министра иностранных дел Украинской ССР, выступить с заявлением.

5. Г-н ШЕВЕЛЬ (Украинская Советская Социалистическая Республика): От имени нашей делегации и от себя лично позвольте прежде всего приветствовать вас на ответственном посту Председателя Совета Безопасности и пожелать вам всяческих успехов. Мне бы хотелось также поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную возможность выступить здесь, в этом высоком органе Организации Объединенных Наций.

6. Постоянный рост членов Организации Объединенных Наций за счет новых государств, появляю-

щихся на карте мира в результате неотвратимых исторических процессов, — это одно из примечательных явлений нашего времени, свидетельствующих о том, что мир неизменно идет по пути прогресса. Генеральная Ассамблея совсем недавно приветствовала народы Республики Острова Зеленого Мыса, Народной Республики Мозамбик, Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи с завоеванием независимости и приемом в Организацию Объединенных Наций. Создание этих новых независимых государств и прием их в Организацию Объединенных Наций являются результатом побед национально-освободительного движения и, несомненно, свидетельствуют о приближении окончательной ликвидации последних форпостов колониализма и расизма. Вместе с тем делегация Украинской ССР, как и многие другие делегации, самым искренним образом выступает за решение вопроса о приеме в члены Организации Объединенных Наций Демократической Республики Вьетнам.

7. Мы выражаем сожаление, что ранее отрицательное голосование одного из пяти постоянных членов Совета Безопасности не позволило принять рекомендацию о приеме Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций. Вследствие этого шага совершенно неоправданно затягивается включение в деятельность Организации Объединенных Наций двух вьетнамских государств, народы которых понесли огромные жертвы в многолетней борьбе против интервентов, отстаивали свою свободу, независимость и суверенитет.

8. Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам снискали глубокое уважение и искренние симпатии народов всего мира и получили широкое международное признание. Шаги, которые предприняли в последнее время на международной арене Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам, свидетельствуют о том, что они стремятся развивать дружественные отношения с различными странами на основе принципов Устава Организации Объединенных Наций.

9. Украинская ССР самым решительным образом поддерживает просьбу правительств этих двух государств о приеме в Организацию Объединенных Наций. Полностью отвечая целям универсальности Организации Объединенных Наций и требованиям ее Устава, прием обоих вьетнамских государств явится, несомненно, важным вкладом в дело дальнейшего укрепления мира, безопасности и сотрудничества между народами, конкретного воплощения на практике принципов мирного сосуществования. Нет сомнения и в том, что решение о приеме двух вьетнамских государств в Организацию Объединенных Наций служило бы достижению одной из важнейших целей Организации на современном этапе — углублению и расширению разрядки международной напряженности, приданию ей необратимого характера.

10. Мы с удовлетворением отмечаем, что обращение Демократической Республики Вьетнам и Республики

Южный Вьетнам с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций пользуется безусловной поддержкой подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций, одним из убедительных свидетельств чего является принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 3366 (XXX) от 19 сентября сего года. Задержка положительного решения вопроса о приеме Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в Организацию Объединенных Наций может создать искусственные препятствия на пути реализации одного из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, а именно принципа универсальности. Это не только не служит делу укрепления Организации Объединенных Наций, а, наоборот, ведет к ее ослаблению и по сути дела означало бы игнорирование существующих в мире реальностей.

11. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что прием Демократической Республики Вьетнам в Организацию Объединенных Наций отвечал бы прежде всего интересам самой Организации Объединенных Наций, повысил ее престиж и способствовал более эффективному выполнению стоящих перед Организацией Объединенных Наций важных и ответственных задач. Украинский народ, как и все советские люди, всегда был плечом к плечу с героическим вьетнамским народом, вносил свой вклад в дело оказания ему необходимой помощи в борьбе против иностранных захватчиков и их марионеток. От имени народа и правительства Советской Украины мы выражаем уверенность в том, что обращение Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам о приеме их в члены Организации Объединенных Наций встретит поддержку членов Совета Безопасности, и оба вьетнамских государства станут полноправными членами Организации Объединенных Наций.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

13. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация рада видеть вас на посту Председателя Совета Безопасности в тот момент, когда он рассматривает столь волнующий вопрос, как прием в Организацию Объединенных Наций двух вьетнамских республик. Мы испытываем эту радость не только потому, что нас связывают особые узы — я бы сказал привилегированные узы, — объединяющие Исламскую Республику Мавритания с Сенегалом, но и вследствие политического курса вашего правительства, характеризующегося стремлением к миру, прогрессу и справедливости, то есть идеалам, которые правительство Сенегала приветствует и разделяет с вашим правительством. Позвольте мне, г-н Председатель, от себя лично выразить чувства дружбы и высокого уважения, которые я питаю к вам как к способному государственному деятелю и дипломату, а также как к отзывчивому человеку. Я прошу вас также передать членам Совета признательность

моей делегации за предоставленную мне возможность принять участие в этом обсуждении.

14. Сегодня Совет Безопасности рассматривает заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам. Совет уже был информирован об этом и обсуждал данный вопрос по просьбе заинтересованных сторон [1835-е и 1836-е заседания] 11 августа. Тогда же он проголосовал в пользу того, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее принять эти государства [1836-е заседание]. Однако то решение Совета Безопасности не могло быть осуществлено в результате вето, наложенного постоянным членом Совета Безопасности — Соединенными Штатами Америки.

15. В настоящее время вопрос поставлен перед нами в новом свете, потому что на сей раз он рассматривается не по просьбе заинтересованных государств, а по просьбе Генеральной Ассамблеи, которая решила, что результат обсуждения 11 августа не только не отражает действительного мнения нашего международного сообщества, но и является нарушением статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея приняла это решение подавляющим большинством голосов в резолюции 3366 (XXX). Совет Безопасности, учитывая такое внушительное голосование, обязан принять во внимание действительное настроение подавляющего большинства делегаций Организации.

16. В ходе прений 11 августа постоянный член Совета Безопасности, который воспользовался своим правом вето, в качестве оправдания заявил, что Совет Безопасности отказался рассматривать заявление о приеме Южной Кореи. Я не буду сейчас останавливаться на политических и юридических аргументах, которые можно выдвинуть против такой позиции. Каждому хорошо известно, что статья 4 Устава предусматривает:

„Прием в члены Организации открыт для всех других миролюбивых государств, которые примут на себя содержащиеся в настоящем Уставе обязательства и которые, по суждению Организации, могут и желают эти обязательства выполнять”.

17. В этой связи я хотел бы указать на то, что решение о приеме какого-либо государства в Организацию Объединенных Наций принимается не Советом Безопасности, а Генеральной Ассамблеей; Совет Безопасности выносит только свою рекомендацию. Как утверждается в резолюции 3366 (XXX) от 19 сентября 1975 года, Генеральная Ассамблея „считает, что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам должны быть приняты в члены Организации Объединенных Наций”. Совет Безопасности поэтому должен в свою очередь отметить, что его задача была в значительной степени облегчена.

18. Я не буду сейчас говорить о консультативном заключении Международного Суда от 28 мая 1948

года¹, в котором указывается, что не имеется юридических оснований, позволяющих члену Организации Объединенных Наций, которому предложено проголосовать по вопросу о приеме другого государства, обуславливать свое положительное голосование тем, „чтобы другие государства были приняты в члены Организации Объединенных Наций вместе с этим государством”.

19. Делегация Соединенных Штатов, кроме того, оправдывала применение вето тем, что она стремится исключить селективную универсальность в Организации Объединенных Наций. По иронии судьбы та же самая делегация, которая с возмущением борется сейчас против подобной практики, в течение почти 20 лет делала все возможное, чтобы закрыть дверь в Организацию законным представителям более четверти населения планеты. И если сегодня правительство Китайской Народной Республики находится здесь, среди нас, то тем не менее нельзя скрыть того факта, что Соединенные Штаты до последнего момента выступали против восстановления ее законных прав в Организации Объединенных Наций. Совсем недавно такая же позиция отмечалась в отношении Камбоджи, место которой на протяжении почти пяти лет было незаконно занято марионетками так называемого кхмерского правительства Лон Нола. Равным образом можно считать, что, несомненно, именно стремление не допустить селективной универсальности вынуждает Соединенные Штаты предоставлять неограниченную поддержку 4 миллионам белых расистов правительства Претории, в то время как 16 миллионов черных и цветных, которые проживают в том же государстве, лишаются всякого участия в управлении своей собственной страной. Сенегал, со своей стороны, остается глубоко верен принципу универсальности Организации Объединенных Наций; однако проблема, которую мы рассматриваем сегодня, не имеет ничего общего с этим принципом.

20. Фактически существует некоторая аналогия между проблемой двух вьетнамских государств и проблемой Кореи; в обоих случаях мы имеем дело со странами, разделенными в силу обстоятельств, не зависящих от воли их народов. Однако этим и ограничивается аналогия. Две вьетнамские республики сами попросили принять их в члены Организации Объединенных Наций, в то время как из двух корейских государств лишь одно обратилось с подобной просьбой. Я должен далее добавить, что просьба о приеме, поступившая от правительства Корейской Республики, является нарушением условий консенсуса, принятого Генеральной Ассамблеей на ее заседании 28 ноября 1973 года, посвященном мирному объединению Кореи². Она также противоречит совместному коммюнике Северной и Южной Кореи, подписанному двумя заинтересованными сторонами 4 июля 1972 года³, где подтверждалось, что Корея — это единое неделимое целое,

¹ *Admission of a State to the United Nations (Charter Art.4), Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1948, p. 57.*

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30, пункт 41.*

³ Там же, *двадцать седьмая сессия, Дополнение № 27, приложение 1.*

что два существующих правительства Кореи, как и Организация Объединенных Наций, должны стремиться к мирному воссоединению этой страны. Поэтому проблема Кореи никоим образом не может увязываться с вопросом о приеме двух вьетнамских государств в Организацию Объединенных Наций.

21. Вьетнамский народ в героической борьбе завоевал свое право быть в рядах большой семьи народов. Он не жалел сил и понес большие жертвы во имя достижения свободы и обеспечения своей независимости и национального суверенитета. В последнее время вьетнамский народ также доказал, что он в равной мере способен действовать в интересах мира и безопасности во всем мире, а также в интересах развития дружественных отношений и доброго сотрудничества между народами. Было бы позором, если бы Организация превратила вопрос о приеме Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам в предмет нечестной пакетной сделки, в которой мы все участвуем, и было бы честью для нашей Организации принять двух представителей героического народа, заплатившего высокую цену за защиту идеалов свободы, справедливости и независимости, которым мы все глубоко преданы.

22. В ходе выступления в прошлую пятницу в Совете Безопасности [1842-е заседание] представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство по-прежнему полно решимости использовать право вето в отношении просьбы о приеме двух вьетнамских государств, несмотря на решение, принятое Генеральной Ассамблеей подавляющим большинством голосов. Он напомнил нам также о том, что уже известно, а именно — что по просьбе его правительства Международный Суд вынес свое заключение 28 мая 1948 года. Однако нам показалось довольно странным, что после увязывания просьбы о приеме вьетнамских государств с просьбой Корейской Республики представитель Соединенных Штатов сейчас обвиняет других членов Совета в том, что они обуславливают свое голосование приемом другого государства, а именно Корейской Народно-Демократической Республики, в то время как вопрос о последней, которая никогда не обращалась с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций, вообще не стоит.

23. Более того, в заявлении представителя Соединенных Штатов содержатся моменты, которые кажутся нам в какой-то мере противоречивыми. И действительно, указав на то, что Международный Суд считает неприемлемыми общие решения в отношении приема в Организацию Объединенных Наций, представитель Соединенных Штатов тем не менее в конце своего выступления заявил, что его правительство подчеркивает свое право применить вето, если заявления о приеме двух вьетнамских государств не будут рассматриваться на равной основе с заявлением южнокорейской Республики, которое даже не включено в повестку дня Совета Безопасности. Представитель Соединенных Штатов также утверждал, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно

заявляли о том, что Корейская Республика отвечает требованиям членства в Организации Объединенных Наций. Но если судить по решениям, принятым в последнее время Советом Безопасности, то мы должны согласиться, что в настоящее время события значительно эволюционируют. Что касается мнения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, то делегация Соединенных Штатов знает о нем довольно хорошо.

24. С большим сожалением приходится отмечать, что представитель страны, играющей важную роль на международной арене, прибегает к таким юридическим софизмам для выражения своего негодования в отношении народа, единственное преступление которого — это горячее желание добиться независимости и национального суверенитета. В любом случае Соединенные Штаты не смогут одержать победу на дипломатическом уровне, как им не удалось одержать победу на полях сражений на Индокитайском полуострове. Однако такое поведение недопустимо, лишено благородства и вызывает почти единодушное осуждение всего международного сообщества.

25. Опять Соединенные Штаты оказались в одиночестве, в полном одиночестве, поддерживая несправедливое и не поддающееся защите дело, выступая против почти единодушной воли международного сообщества. Пройдя через все ужасы 30-летней войны, которой он не хотел, вьетнамский народ приступил сейчас к восстановлению своей страны. При осуществлении этой гигантской задачи он должен иметь возможность рассчитывать на моральную и материальную поддержку международного сообщества, особенно на поддержку тех, кто несет основную ответственность за те жертвы, которые он принес. Вступление вьетнамских республик в Организацию Объединенных Наций следует рассматривать как истинный конец долгого кошмара, от которого этот героический народ страдал на протяжении 30 лет. Я должен со всей искренностью подчеркнуть, что до сих пор никто в Организации не оспаривал права Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам занять место в Организации Объединенных Наций. Таким образом, суть дела в том, чтобы вопрос о приеме этих двух государств рассматривать беспристрастно, не проявляя тенденциозности, враждебности, желчности, думая только о мире, о примирении и взаимопонимании между народами.

26. Организация Объединенных Наций, которая не смогла найти эффективного средства для облегчения страданий народа, на протяжении 30 лет ведшего героическую борьбу, не выполнила бы своих обязанностей, если бы не воспользовалась предоставленной ей сейчас возможностью исправить хотя бы в незначительной мере ту ошибку, вернее сказать то трагическое соучастие, вину за которую есть все основания возложить на нее. Совет Безопасности должен без колебаний удовлетворить просьбу двух вьетнамских государств и, таким образом, пойти навстречу пожеланиям почти всех представителей в Организации Объединенных Наций. Только такое решение было бы удовлетворительным для международного сообщества

в целом, и если Совет Безопасности выступит вопреки резолюции 3366 (XXX), принятой подавляющим большинством членов Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой „Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам должны быть приняты в члены Организации Объединенных Наций”, то он, несомненно, примет решение, чреватое исключительно серьезными последствиями. Однако мы хотели бы надеяться, что, несмотря на заявление, сделанное в ходе предшествующего заседания Совета Безопасности, ни один из членов Совета не согласится принять на себя такого рода серьезную ответственность.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Мадагаскара. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

28. Г-н ТИАНДРАЗА (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне выразить особое чувство удовлетворения моей делегации в связи с тем, что вы руководите работой Совета. Те дружественные отношения, которые Мавритания и Мадагаскар поддерживают между собой, позволяют мне надеяться, что под вашим энергичным, просвещенным и умелым руководством Совет во имя общих идеалов мира, взаимопонимания и прогресса найдет решение проблемы, которую он обсуждает в настоящее время. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить вам лично, а также через вас всем членам Совета благодарность за то, что вы согласились с просьбой моей делегации и предоставили ей возможность принять участие в этой дискуссии.

29. Существует согласованное международное мнение в отношении признания настоящего положения в Юго-Восточной Азии, и в частности во Вьетнаме, как решающего фактора в деле укрепления мира и безопасности в этом районе и, следовательно, во всем мире. Такое положение сложилось в результате мужественной борьбы, которую вьетнамский народ вел в течение целого поколения против колониализма и империализма и за победу прогрессивных сил против реакции и иностранной интервенции.

30. Следовательно, существует неоспоримая связь между укреплением международной безопасности и победой, одержанной вьетнамским народом. Кроме того, мы все признаем, что главную ответственность за поддержание мира и безопасности несет Совет и что укрепление этого органа является неотъемлемой частью его функций, осуществляемых — и это следует напомнить — от имени всех членов Организации. Следовательно, если мы признаем эти два основных положения, а именно роль Совета Безопасности и вклад вьетнамского народа в дело укрепления мира, то не должно быть никакого отказа в признании в международном плане Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам — в признании необходимости приема двух государств в члены Организации Объединенных Наций.

31. Соединенные Штаты, со своей стороны, заявили, что они не против приема двух вьетнамских государств. Было бы весьма желательно, чтобы Соединенные Штаты ясно заявили, что они не будут выступать каким бы то ни было образом против их приема, поскольку они заявили, что намерены всевозможными средствами поддержать благоприятное рассмотрение другой кандидатуры в члены Организации. К сожалению, после совсем недавнего заявления Соединенных Штатов [*там же*] о том, что не будет никакого изменения в позиции, которую они занимали во время первого обсуждения кандидатур двух вьетнамских государств [*1834-е заседание*], мы отмечаем, что эти два государства вновь произвольно подверглись остракизму со стороны одного государства.

32. Неосведомленный человек мог бы сделать из этого три вывода: во-первых, что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам не согласились принять на себя обязательства по Уставу, или, во-вторых, что, по мнению Организации, эти два государства не явились ни миролюбивыми, ни способными и готовыми выполнять эти обязательства, или, в-третьих, что Организация Объединенных Наций предлагала двум государствам не соблюдать принципы Устава.

33. Первый вывод опровергается заявлениями двух правительств как в отношении Организации, так и всех стран мира, с которыми они хотят вступить в дипломатические отношения, основанные на принципах неприсоединения, а именно: на суверенном равенстве, взаимном уважении в условиях невмешательства, уважения независимости и взаимной выгоды. Второй вывод противоречит переговорам, состоявшимся 19 сентября этого года, в результате которых Организация, действенно и демократическим образом представленная Генеральной Ассамблеей, в резолюции 3366 (XXX) признала, что два вьетнамских государства могли бы стать членами Организации Объединенных Наций. Правда, Соединенные Штаты и другие государства не сочли уместным следовать решению, принятому большинством голосов, в которое входят не только — и мы это подчеркиваем — неприсоединившиеся и социалистические страны. Что же касается третьего вывода, то легко увидеть, что он является несостоятельным парадоксом, ибо как Организация мы обязаны обеспечить положение, при котором все государства действуют в соответствии с принципами, составляющими основу обязательств по Уставу. Что касается нас, то два вьетнамских государства отвечают всем объективным условиям для приема в члены, и они, кроме того, пользуются демократической, единой и беспристрастной поддержкой.

34. Это объясняет те процедурные маневры, которые используют Соединенные Штаты, и те сомнения, которым некоторые безуспешно старались подвергнуть наши намерения. Так, Соединенные Штаты в последнюю минуту выставили кандидатуру, прекрасно зная, что она будет оспариваться, как это было уже четыре раза. Они также явно и недвусмысленно при-

вносили вопрос об обусловленном приеме, тогда как не могли не знать, поскольку сами поднимали этот вопрос, что Международный Суд в 1948 году вынес консультативное заключение¹, подтверждающее, что этот тезис недействителен. Сейчас ввиду довольно необычного поворота событий другие государства обвиняются в том, что они ставят рассмотрение одной кандидатуры в зависимость от рассмотрения другой, — кандидатуры, которая существует лишь в воображении некоторых людей. Точнее, насколько нам известно, Организация не рассматривала никакой просьбы о приеме со стороны Корейской Народно-Демократической Республики.

35. Высказывались различные мнения в связи с выражением против высказанной нами необходимости идеологического плюрализма и универсальности. Однако нас не поняли, поскольку именно во имя плюрализма мы и требуем приема в члены Организации Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам. Что же касается универсальности, то давно пора — даже только в целях удовлетворения международного общественного мнения — устранить преднамеренно допускаемую в этой связи двусмысленность. Поскольку мы разделяем с вьетнамскими государствами аналогичную идеологию и аналогичную концепцию прогресса человечества путем социалистической революции, то утверждается, будто оказываемая им наша поддержка исходит из своего рода селективной универсальности. Делается попытка игнорировать тот факт, что согласно Уставу, который безоговорочно признает статус государства, не являющегося членом Организации, универсальность Организации может быть универсальностью в признании наших принципов и целей. Непризнание этого положения было бы равносильно противоречию духу и букве Устава.

36. Объективные и субъективные условия, в которых происходит рассмотрение заявлений двух вьетнамских государств, требуют от нас, чтобы мы изложили Совету наши следующие соображения. Во-первых, право вето, которое, безусловно, является спорным, хотя все еще признается нынешним Уставом, должно осуществляться только тогда, когда ставится под угрозу мир и международная безопасность. Трудно понять, почему прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам может негативно отражаться на безопасности какой-то страны или вести к нарушению международного мира и безопасности.

37. Во-вторых, Устав предусматривает, что для приема нового государства в члены решение принимается Генеральной Ассамблеей и что Совет Безопасности всего лишь выносит свою рекомендацию. Рекомендация не имеет обязательной силы, и поэтому непонятно, для чего здесь использовать право вето и какой вес придается ему в данном случае.

38. В-третьих, несмотря на мнение Международного Суда, высказанное 27 лет назад в совершенно других условиях, можно согласиться, что Совет может

сделать Генеральной Ассамблее рекомендации трех видов: либо положительную, как это имело место в отношении других заявлений по крайней мере в течение 20 лет; либо с оговоркой, как это имело место в 1949 году во время приема одного государства; либо отрицательную рекомендацию.

39. Поскольку Совет не смог сделать положительной рекомендации в связи с использованием права вето постоянным членом Совета Безопасности и поскольку нельзя говорить о какой-то рекомендации с оговоркой в отношении двух вьетнамских государств, мы считаем, что у Совета нет другой альтернативы, кроме как передать негативную рекомендацию Генеральной Ассамблее. Ассамблея, будучи полностью суверенной, примет решение о том, как поступить с подобной рекомендацией. Это беспрецедентный случай, он имеет исключительно важное значение для будущего Организации. У нас по крайней мере есть возможность сказать, что мы не несем ответственности за подобное абсурдное положение, корни которого лежат в манипуляциях определенных государств, идущих вразрез с положениями Устава.

40. В течение 30 лет, по воле великих держав и несмотря на многократные призывы международной общественности и наиболее авторитетных деятелей, Организация Объединенных Наций не смогла сыграть по-настоящему значительную роль в урегулировании войны во Вьетнаме. Мы пренебрегали нашими обязанностями, когда имело место нарушение мира и безопасности в этом районе.

41. Вьетнамский народ с большим достоинством выдержал самые тяжелые испытания и унижения, которые можно только вообразить. Так будет ли чрезмерным просить гарантировать, чтобы эти страдания не были напрасными? Разве излишне требовать от Организации Объединенных Наций надлежащего признания победы, одержанной народом в борьбе с колониализмом, оккупацией и иностранным господством, а также вклада этого народа в укрепление международной безопасности? И, наконец, разве излишне требовать, чтобы мы оставались верными принципам Устава и декларациям, принятым за последние 15 лет по вопросам, касающимся отношений между государствами, международной безопасности и освобождения народов?

42. Похоже, что исход прений в Совете predetermined. Мы глубоко сожалеем об этом и сделаем необходимые выводы. Тем не менее, независимо от решения, которое примет Совет, мы по-прежнему убеждены в том, что в конце концов восторжествует справедливость и равноправие и что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам внесут положительный вклад в международную жизнь. Они уже доказали это в рамках движения неприсоединившихся стран, и мы знаем, что они больше не останутся в стороне от деятельности Организации, потому что в конечном счете именно мы выиграем от приема их в Организацию Объединенных Наций.

43. Г-н ДЖЕКсон (Гайана) (*говорит по-английски*): Войдя в число авторов проектов резолюций, которые рассматривает в настоящее время Совет Безопасности, моя делегация, как и в августе [1834-е и 1835-е заседания], с большим удовлетворением поддерживает прием Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в Организацию Объединенных Наций. То обстоятельство, что Совет Безопасности вновь рассматривает эти заявления спустя всего несколько недель после предварительного рассмотрения данного вопроса, объясняется тем, что он получил конкретную просьбу на этот счет со стороны Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 3366 (XXX), за принятие которой высказались все 123 голосовавшие делегации. Таким образом, Совет получил возможность изменить свою позицию по данному вопросу.

44. Я думаю, нет необходимости подробно говорить о героических усилиях вьетнамского народа в борьбе с силами современного политического закабаления. Тяжесть его страданий широко признана, равно как и его заслуженная победа вызвала всеобщий восторг. Вьетнамский народ завоевал восхищение народов всего мира не только в результате успешного завершения своей борьбы, но и благодаря государственной мудрости и достоинству, проявленным его руководителями и самим народом в час высшей победы. Теперь вьетнамский народ неутомимо работает над восстановлением своих стран, которые подверглись жестокому опустошению и безжалостному разрушению. Но вьетнамский народ не потерял надежды на будущее. Один политический деятель Республики Южный Вьетнам правильно отметил, что мир в долгу перед вьетнамским народом, сказав: „Нация, которая свершила такие блестящие подвиги, заслуживает мира, свободы и счастья”.

45. Народ Вьетнама заявил о готовности отдать весь свой талант и опыт делу мира во всем мире и международному сотрудничеству. В этом плане провозглашенные им цели включают установление дружественных отношений с его бывшими противниками при условии, что подобный процесс будет основываться на принципах взаимного уважения и строго соответствовать другим основным принципам, зафиксированным в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, содержащей Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

46. Никто не отрицает, — и это показательно — что Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам полностью отвечают требованиям, необходимым для приема в члены Организации Объединенных Наций. Я повторяю: никто этого не отрицает. Эти два государства являются миролюбивыми, они принимают на себя обязательства, содержащиеся в Уставе, и нет никакого сомнения в том, что они могут и хотят выполнить их. И действительно, трудно и, пожалуй, невозможно найти какие-либо

государства, не являющиеся в настоящее время членами Организации Объединенных Наций, которые настолько отвечали бы необходимым для вступления в Организацию требованиям, как Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам. Что же мешает удовлетворению этих заявлений? Откровенно говоря, речь идет о решительном намерении вновь использовать право, предоставленное Уставом, называемое некоторыми даже привилегией. Я имею в виду право вето, которым пользуются Соединенные Штаты.

47. В прениях по этому вопросу на текущей сессии Генеральной Ассамблеи 19 сентября⁴ мой коллега из братской Республики Мексика напомнил нам об обязательстве, принятом в четырехстороннем заявлении⁵, в соответствии с которым четыре первоначальных постоянных члена Совета Безопасности, в число которых входят Соединенные Штаты, обязались не использовать своего права вето с намерением помешать работе Совета. Об этом также напомнил наш коллега из неприсоединившейся Югославии в его замечательном вчерашнем выступлении [1843-е заседание]. Делегация Гайаны сожалеет, что от этого сейчас можно отказаться.

48. Однако, несмотря на это, давайте посмотрим, что выдвигается в качестве причины сообщения подобного рода. Представитель Соединенных Штатов г-н Мойнихэн в своем заявлении в пятницу ясно выразил намерение своего правительства не препятствовать приему в Организацию Объединенных Наций Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам. Далее в своем заявлении г-н Мойнихэн подтвердил согласие своей делегации с консультативным заключением Международного Суда, сделанным в 1948 году в отношении „увязывания” заявлений о приеме в члены Организации Объединенных Наций, и сказал, что „каждое заявление должно рассматриваться отдельно на основе установленных критериев” [1842-е заседание, пункт 99]. И все же делегация Соединенных Штатов заявила, что она применит вето — хотя и с сожалением, — помешав тем самым положительному рассмотрению заявлений, представленных в Совете.

49. Исходя из позиции, основанной на принципе противодействия так называемым пакетным сделкам, эта делегация сослалась на отношение к Северной и Южной Корее, на вопрос, не стоящий на повестке дня, тогда как речь идет о повестке дня, принятой демократическим путем и в соответствии с временными правилами процедуры. Таким образом, сложилась чрезвычайно любопытная ситуация. Мало того, в ход пущена довольно странная логика. Затронув вопрос о Корее, делегация Соединенных Штатов тем самым выступила против принципа увязывания заявлений, принципа, который они сами проповедуют.

⁴ Там же, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2354-е заседание.

⁵ Конференция Организации Объединенных Наций по созданию международной организации, III/1/37.

50. Положение, однако, не является непоправимым. Моя делегация присоединяется к тем, кто выражал надежду, что Соединенным Штатам еще не поздно изменить свою позицию. Если этого не произойдет, то, по твердому убеждению моей делегации, подобная акция против сил и реальностей истории может носить лишь временный характер, и в свое время Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам займут свое законное место среди нас.

51. Г-н ГУРИНОВИЧ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас как Председателя Совета Безопасности, отметить вашу высокую компетенцию в руководстве работой Совета, а также поблагодарить вас за теплые слова приветствия в мой адрес в связи с участием в работе Совета. Совет Безопасности собрался в связи с просьбой Генеральной Ассамблеи в резолюции 3366 (XXX) немедленно и положительно вновь рассмотреть заявления Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам о приеме в члены Организации Объединенных Наций в строгом соответствии с пунктом 1 статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций.

52. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3366 (XXX), авторами которой являлись около 70 государств, в том числе Белорусская ССР, подтвердила законное право Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам быть членами Организации Объединенных Наций. Эта резолюция, против которой никто не голосовал, не связывает вопрос о приеме двух вьетнамских государств в члены Организации с рассмотрением каких-либо других заявлений о приеме в ее члены.

53. Мы удовлетворены тем, что Совет Безопасности ограничил свою повестку дня только просьбой Генеральной Ассамблеи и в нынешних условиях разрядки международной напряженности отказался оживить детище периода холодной войны, которое стоит на пути стремления корейского народа к объединению страны на мирной демократической основе.

54. Для тех ораторов, которые теперь по чисто субъективным политическим мотивам заговорили о „недопустимости дискриминации” или „однопартийности ООН”, отмечу, что именно их страны многие годы поддерживали прием в специализированные учреждения только угодных им и добивались этого. Они же дискриминационно блокировали прием в специализированные учреждения Организации Объединенных Наций Корейской Народно-Демократической Республики и других социалистических государств.

55. Следует также напомнить, что в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Хельсинки в 1975 году, государства-участники подтвердили, „что, когда обязательства членом Организации Объединенных Наций по Уставу Организации Объединенных Наций окажутся в противоречии с обязательствами по какому-либо договору или другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обяза-

тельства по Уставу, в соответствии со статьей 103 Устава Организации Объединенных Наций”.

56. В данном конкретном случае это означает, что при рассмотрении заявлений о приеме в Организацию необходимо руководствоваться положениями пункта 1 статьи 4 Устава, а не какими-либо другими обстоятельствами. Ход общей дискуссии на Генеральной Ассамблее и нынешнего обсуждения в Совете Безопасности свидетельствует о том, что заявления Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам о приеме в члены Организации пользуются по существу всеобщей поддержкой ее государств-членов. Все, в том числе и представитель той страны, которая помешала принятию решения Советом Безопасности в августе сего года, заявляют, что эти два государства соответствуют требованиям, предъявляемым пунктом 1 статьи 4 Устава к государствам при приеме в члены Организации, то есть являются миролюбивыми государствами, готовыми принять и выполнять обязательства по Уставу.

57. Свое право стать членами Организации Объединенных Наций Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам завоевали в длительной и упорной борьбе за свою свободу и независимость, за восстановление и укрепление мира в Индокитае. В этой героической борьбе народ Вьетнама опирался на постоянную поддержку государств социалистического содружества, всех антиимпериалистических сил. Победоносное завершение справедливой борьбы народа Вьетнама благотворно сказалось не только на положении в Юго-Восточной Азии, но и на международной обстановке в целом. Оно создало благоприятные условия для дальнейшего развития процесса оздоровления международного климата.

58. Недавно вьетнамский народ торжественно отметил знаменательную дату — 30-летие со дня провозглашения Демократической Республики Вьетнам. За прошедшие 30 лет в трудных условиях практически непрерывавшейся агрессии он достиг значительных успехов в строительстве социализма в Демократической Республике Вьетнам. В результате героических побед вьетнамский народ полностью освободил всю землю Вьетнама от империалистов и их ставленников. Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам получили широкое международное признание. В своей внешней политике они проводят курс на укрепление мира и международной безопасности, распространение на весь земной шар разрядки международной напряженности, курс на развитие дружбы и добрососедских отношений со всеми странами и углубление всестороннего международного сотрудничества на основе взаимного уважения, независимости, равенства, взаимной выгоды и мирного сосуществования. Этот внешнеполитический курс целиком и полностью отвечает требованиям Устава Организации Объединенных Наций.

59. Несомненно, прием двух вьетнамских государств в Организацию Объединенных Наций явится

значительным вкладом в повышение эффективности и авторитета Организации, шагом вперед к обеспечению ее подлинной универсальности, даст ей возможность воспользоваться в полной мере великим политическим и жизненным опытом вьетнамского народа.

60. Делегация Белорусской ССР считает, что вопрос о приеме Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации должен быть решен положительно и безотлагательно. Это является настоятельным требованием в свете тех позитивных изменений, которые происходят на международной арене в сторону расширения и углубления разрядки и обеспечения ее необратимости.

61. Дальнейший отказ в приеме Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций противоречит воле подавляющего большинства ее государств-членов и несовместим с задачами повышения престижа и авторитета Организации Объединенных Наций. Как автор проектов резолюций S/11832 и S/11833, внесенных от имени девяти государств и содержащих рекомендации Совета Безопасности Генеральной Ассамблее принять Демократическую Республику Вьетнам и Республику Южный Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций, Белорусская ССР призывает всех членов Совета Безопасности выполнить свой долг и поддержать эти проекты резолюций. Мы убеждены, что если не на проходящем теперь туре заседаний Совета Безопасности, то в самое ближайшее время разум и здравый смысл победят, правое дело вьетнамского народа восторжествует, и оба вьетнамских государства — Демократическая Республика Вьетнам и Республика Южный Вьетнам — станут полноправными членами Организации Объединенных Наций.

62. Г-н ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Примерно через шесть недель здесь, в Совете Безопасности, вновь происходят прения, в ходе которых аргументы каждого нам заранее известны. Как и другие делегации, делегация Франции может вновь изложить свою позицию, не добавляя и не изымая ничего по существу из наших соображений, выдвинутых 11 августа [1835-е заседание].

63. Мы изложили причины, по которым желали бы, чтобы два вьетнамских государства были приняты в Организацию Объединенных Наций. Испытания, выпавшие на долю вьетнамского народа, которые дают ему моральное право на получение помощи от всего мирового сообщества; обязательства, которые были взяты двумя вьетнамскими республиками в связи с направлением заявлений о том, что они будут уважать положения Устава и берут на себя обязательства, возлагаемые на каждого члена Организации; исторические узы, которые связывают нас с вьетнамским народом, — вот некоторые из причин, выдвигаемых в пользу приема этих двух государств.

64. Недавнее принятие Генеральной Ассамблеей значительным большинством голосов резолюции 3366

(XXX) является дополнительным аргументом в пользу этого. Французская делегация, таким образом, не имеет никаких колебаний в отношении того, чтобы еще раз проголосовать, как она уже это сделала в прошлом месяце [1836-е заседание], в пользу приема Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам.

65. Далее, нам кажется, что вопрос, включенный в нашу повестку дня, должен рассматриваться по существу, а не в плане увязывания его с каким-либо другим вопросом. Мы говорили и продолжаем говорить, что не одобряем увязывания одного голосования с другим. Мы выступаем против практики пакетной сделки, несмотря даже на то, что некоторые государства, негодующие сейчас, в других обстоятельствах с охотой прибегали к этой практике.

66. Делегация Франции вновь подтверждает свою глубокую приверженность принципу универсальности, который символизирует наше стремление повсеместно прекратить холодную войну. Принцип универсальности не делим. Мы выступаем за прием двух вьетнамских государств. Мы также выступаем за прием Корейской Республики, поскольку она направила заявление о приеме, которое все еще действительно и находится в Совете, и мы не сомневаемся, что это государство отвечает необходимым требованиям. Конечно, мы не считаем обязательным рассматривать его просьбу одновременно с просьбами двух вьетнамских государств. Однако мы сожалеем, что другая половина Кореи, которая в равной степени достойна быть среди нас, отказалась присоединиться к Организации Объединенных Наций и, кажется, рассматривает Организацию как место, которое надо избегать. Мы сожалеем, что в результате этого отказа Корейская Республика не будет допущена в Организацию Объединенных Наций. Такое отношение удивляет нас особенно потому, что на повестке дня Генеральной Ассамблеи вновь стоят широкие прения по корейскому вопросу, и мы должны приложить большие и искренние усилия в этой части Азии так же, как и в остальном мире, чтобы достичь соглашения и разрядки напряженности, к чему единодушно стремятся все народы.

67. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-английски*): Я внимательно слушал заявления представителей, министров иностранных дел некоторых стран, которые в Совете и за его пределами принимают участие в обсуждении данного вопроса. Это действительно интересный и в целом благоразумный обмен мнениями. Однако было бы довольно трудно попытаться сделать какие-либо конкретные выводы из такого количества речей. Правда, если бы меня попросили выделить основную идею прений, я бы сказал, что на меня самое сильное впечатление произвело то, что в поддержку того или иного тезиса приводился один и тот же довод. Это указывает на то, как мало значит логика, когда существуют глубоко укоренившиеся политические разногласия, и, следовательно, как легко впасть в противоречие, определяя позиции на основании принципов. Конечно, это не является чем-то новым в исто-

рии Организации Объединенных Наций или вообще в международных делах.

68. Являясь представителем страны, внесшей немалый вклад в развитие права, я, естественно, чувствую довольно сильное искушение пойти по тому же пути или занять ту же позицию, что и предыдущие ораторы. Как говорится в старой латинской поговорке, „Jus descendit a justitia sicut a natura sua“, что означает: „Право вытекает из справедливости, так же как из собственной сути“. Но я не поддаюсь искушению ссылаться на большие юридические и этические ценности, я буду говорить просто, поскольку все обсуждение уже показало, насколько политический характер носит существо этого вопроса.

69. При всем моем уважении к мнениям некоторых делегаций я начну с того, что они не сумели убедить нас, что одно из трех заявлений о приеме в члены Организации Объединенных Наций, находящихся перед членами Совета, в настоящее время не может быть рассмотрено. Хотя каждое государство имеет право на то, чтобы его заявление о приеме рассматривалось исключительно как таковое, без всякой связи или увязывания с другими прямо или косвенно заинтересованными сторонами, существование двух государств на территории разделенной страны не может игнорироваться или отбрасываться при определении при этом однажды примененной процедуры как общепринятой практики. По нашему мнению, это, среди прочего, служит доказательством того, что различие политических и экономических систем не мешает их приему в Организацию Объединенных Наций. Мы считаем, что это — пример, которому нужно следовать, вместо того чтобы приводить против него доводы, не соответствующие нашей основной обязанности — примирению различных позиций и гармонизации действий государств.

70. Вот почему я считаю, что мы должны поощрять также и Корейскую Народно-Демократическую Республику присоединиться к Организации, вместо того чтобы занимать противоположную позицию. Такой шаг со стороны Организации Объединенных Наций соответствовал бы единодушно поддерживаемому идеалу универсальности и помог бы, по нашему мнению, делу воссоединения, которое оба эти государства взяли за основу своей политики.

71. Сделав эти краткие замечания, я не думаю, что я что-либо добавил к тому, что сказал г-н Кавальери в ходе 1835-го заседания Совета 11 августа. По существу, позиция Италии была разъяснена голосованием ее делегации в августе на заседании Совета Безопасности [там же], в Генеральной Ассамблее в поддержку резолюции 3366 (XXX) и в Совете в прошлую пятницу [1842-е заседание]. Мы сожалели и тогда, как мы сожалеем и сейчас, по только что приведенным мною причинам о том, что заявление Корейской Республики не было включено в нашу повестку дня. Сейчас мы готовы голосовать за проекты резолюций S/11832 и S/11833, внесенные представителем Объединенной Республики Танзания г-ном Салимом.

72. Как заявил министр иностранных дел Италии г-н Мариано Румор в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее 23 сентября, „другим районом, который слишком долгие годы был театром войны, является Юго-Восточная Азия. Хотя вооруженный конфликт во Вьетнаме и Камбодже сейчас прекращен, в этом районе все еще остаются некоторые проблемы, связанные с восстановлением“⁶. Он сказал далее: „В соответствии с растущей заинтересованностью стран Сообщества в политической и экономической стабильности Юго-Восточной Азии Италия будет и далее постоянно поддерживать все соответствующие инициативы для развития района, который очень долго стремился к достижению своих законных устремлений к прогрессу в новой атмосфере мира“⁶

73. Мы убеждены в том, что активное участие двух вьетнамских государств в нашей работе ускорит выполнение их планов по восстановлению. В то же время прием Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам явится важным шагом в направлении достижения универсальности Организации, а также импульсом к восстановлению стабильных мирных условий в районе, народ которого в течение многих лет испытывал страдания и понес огромные материальные убытки.

74. Г-н ЗАХАВИ (Ирак) (говорит по-английски): Позиция моей делегации по вопросу, стоящему на нашей повестке дня, не требует разъяснений, поскольку Ирак уже ясно изложил ее и входит в число авторов двух представленных на рассмотрение Совета проектов резолюций, рекомендующих принять Республику Южный Вьетнам и Демократическую Республику Вьетнам в члены Организации Объединенных Наций. Однако я хотел бы сделать несколько замечаний по вопросу о членстве вообще и о мандате Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи согласно Уставу, а также о возможном исходе нынешней дискуссии в Совете.

75. Вопрос о членстве в Организации Объединенных Наций вызывает иронию и полон противоречий. Во имя универсальности, например, двум государствам, явно отвечающим условиям приема, препятствуют стать членами Организации. Далее, те, кто громко выступает за принцип универсальности, который не является положением Устава, призывают к строгому соблюдению Устава, в то же время упорно возражая против любого применения ясных и недвусмысленных положений Устава о членстве, а именно положений статей 5 и 6. Эти две позиции — всесторонняя поддержка принципа универсальности в качестве самоцели, с одной стороны, и категорический отказ даже рассмотреть возможность осуществления статей 5 и 6 Устава в отношении самых непримиримых членов Организации, с другой стороны — представляют собой ясную и преднамеренную попытку исказить цели и принципы Устава.

76. Отказ рассмотреть возможность применения основных статей Устава имеет целью защиту сохране-

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2357-е заседание.*

ния членства таких, как Южная Африка и Израиль, ни с чем не сравнимое досье нарушений Устава которых, оскорбительное отношение и нарушение резолюций Организации Объединенных Наций только подымают эффективность, престиж и самые основы Организации Объединенных Наций. Я мог бы добавить, что членство израильского режима в Организации Объединенных Наций является тем более нелепым, что этот режим был создан в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи о будущем статусе Палестины. До сегодняшнего дня его территориальные границы не установлены в надежде на приобретение или аннексию других территорий, и за последние два десятилетия Израиль категорически отказывался выполнять положения, которыми был обусловлен его прием в Организацию Объединенных Наций.

77. По-видимому, сейчас Совет встретится с новым вето. Это будет еще одним проявлением того, что справедливо было названо как тирания меньшинства. Однако это не обязательно должно означать, что обсуждение было совершенно напрасным. Это не означает, что воля значительного большинства членов Организации Объединенных Наций будет парализована своеволием очень небольшого меньшинства. Генеральная Ассамблея, несомненно, сделает должные выводы из голосования в Совете Безопасности — из использования права вето, которое удержало Южную Африку в Организации Объединенных Наций, и из вето, которое не допускает две вьетнамские республики в Организацию.

78. Еще в 1950 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 377 (V), в которой предусматривалось, что если Совет Безопасности, в результате разногласия постоянных членов, оказывается не в состоянии выполнить свою главную обязанность по поддержанию международного мира, то Ассамблея немедленно рассматривает этот вопрос и делает необходимые рекомендации, включая применение, когда это необходимо, вооруженных сил для поддержания международного мира и безопасности. Конечно, поддержание международного мира и безопасности является главной обязанностью Совета, и все-таки Ассамблея, в соответствии с положениями этой резолюции, известной как резолюция „Единство в пользу мира”, принимает на себя обязанности, которые, согласно Уставу, возложены исключительно на Совет.

79. Однако в отношении вопроса о членстве роль Совета Безопасности ограничивается только представлением рекомендаций, на что уже указывал представитель Югославии в своем выступлении в Совете [1843-е заседание]. Решения о приеме в члены, согласно статьям 4, 5 и 6 Устава, должны приниматься Генеральной Ассамблей.

80. В связи с последними неудачами постоянных членов Совета Безопасности в принятии единодушных решений по вопросам о членстве единственным логическим шагом для Генеральной Ассамблеи было бы принятие резолюции, подобной резолюции 377 (V) „Единство в пользу мира”. Новая резолюция,

конечно, будет касаться вопроса о членстве, решение которого Устав возлагает на Генеральную Ассамблею. Такая резолюция вполне могла бы быть названа „Единство в пользу справедливости”. Генеральная Ассамблея путем принятия такой резолюции может найти единственный способ действия перед лицом obstructивных действий меньшинства в Совете Безопасности.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хочу информировать членов Совета, что я получил письма от представителей Мексики и Мозамбика, которые просят, в соответствии со статьей 31 Устава и временными правилами процедуры, принять участие без права голоса в прениях Совета Безопасности по обсуждаемому вопросу. Если нет возражений, я намерен, в соответствии с нашей практикой и правилом 37 временных правил процедуры, пригласить представителей Мексики и Мозамбика занять их места в зале Совета, имея в виду, что они будут приглашены к столу Совета, когда им будет предоставлено слово.

По приглашению Председателя г-н Гарсиа Роблес (Мексика) и г-н Чиссано (Мозамбик) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

82. Г-н БУ БУ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): 19 сентября этого года Генеральная Ассамблея в результате почти единодушного голосования приняла резолюцию 3366 (XXX), в которой она просит Совет Безопасности немедленно и положительно вновь рассмотреть просьбу о приеме в члены Организации Объединенных Наций двух вьетнамских государств, в строгом соответствии с пунктом 1 статьи 4 Устава.

83. Следовательно, надо полагать, что эта настоятельная просьба Ассамблеи наряду с заявлением о примирении и доброй воле, сделанным представителями двух вьетнамских государств в отношении всех стран мира и, в частности, Соединенных Штатов, будет рассмотрена Советом Безопасности спокойно и со всей серьезностью, которые требуются в данном случае.

84. Моя делегация не может не сожалеть о том, что некоторые державы считают возможным воспользоваться этим случаем, чтобы возобновить просьбу о приеме Корейской Республики, которая, хотя и пользуется некоторой поддержкой в Совете Безопасности, всегда дает повод для серьезных споров. Нам кажется ошибочным полагать, что вступление Корейской Республики в Организацию Объединенных Наций будет панацеей и приведет к универсальному решению всех ее политических проблем.

85. У Объединенной Республики Камерун прекрасные отношения как с Корейской Республикой, так и с Корейской Народно-Демократической Республикой, и мы считаем, что справедливое решение корейского вопроса должно основываться на учете того факта, что два правительства в настоящее время отвечают за судьбу корейского народа, и только

они, прежде всего, должны определять без всякого иностранного вмешательства необходимые шаги для обеспечения мирного и независимого воссоединения их страны. Оба правительства Кореи выгадают, если они будут упорно придерживаться курса на примирение, диалог и компромисс. Их можно заверить в том, что моя делегация отнесется к этому с одобрением и будет оказывать им постоянную поддержку.

86. В вопросе о приеме Республики Южный Вьетнам и Демократической Республики Вьетнам я хотел бы еще раз подтвердить нашу позицию, о которой моя делегация заявила в прошлом месяце в Совете [1835-е заседание], а именно: Объединенная Республика Камерун полностью поддерживает заявления о приеме этих двух стран по тем причинам, что оба государства имеют прекрасные отношения с моей страной и что мы полностью понимаем политические реальности, сложившиеся в новом Индокитае. Поскольку с этого времени они будут эффективно осуществлять власть на своих территориях, два суверенных вьетнамских государства одновременно и по своей воле принимают обязательства, налагаемые Уставом на членов Организации, и торжественно обязуются выполнять их.

87. Кроме того, своей длительной и героической борьбой против иностранной агрессии и своими неисчислимыми жертвами, на которые он пошел во имя свободы и справедливости, вьетнамский народ бесспорно доказал всему миру свою неослабевающую преданность делу мира и взаимопонимания между народами и свою готовность взять на себя обязательства, налагаемые Организацией на государства-члены. Более того, мы не можем не выразить удовлетворение по поводу того, что ни один член Совета не высказал никаких сомнений в отношении заслуг двух государств в деле уважения Устава. Все делегации, включая и делегацию Соединенных Штатов, заявили, что у них нет никаких причин возражать против вступления двух вьетнамских государств в Организацию Объединенных Наций. Это — справедливая позиция, которая соответствует Уставу и консультативному заключению Международного Суда от 1948 года¹ по данному вопросу. Она не может быть скрыта ни повторным извлечением на свет сомнительных сделок периода холодной войны, ни проявлением упорства в сохранении абсурдной вражды к вьетнамскому народу.

88. Нынешняя политическая действительность в Индокитае является необратимой. Признание ее, несом-

ненно, означает работать в направлении установления атмосферы мира и примирения между странами, что является настоятельным требованием Устава. Было бы несправедливо, и даже возмутительно, если бы наш Совет возложил на вьетнамский народ ответственность за страдания народа Кореи и, таким образом, действовал бы вопреки его справедливому стремлению полностью взять на себя обязательства в рамках свободных наций.

89. В практике прочно укрепился принцип, согласно которому заявления о приеме новых членов должны быть объективно и индивидуально изучены в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Устава. Поэтому никто не может привносить никаких искусственных аргументов, в силу которых отклонялись бы эти просьбы, избегая при этом тяжелой ответственности за попрание Устава Организации Объединенных Наций. Наша делегация настоятельно и из самых добрых побуждений призывает делегацию Соединенных Штатов пересмотреть свою позицию и безоговорочно, вместе со всеми остальными представителями, поддержать проекты резолюций S/11832 и S/11833, которые представитель Объединенной Республики Танзания так красноречиво внес вчера [1844-е заседание] от имени их авторов и которые отражают мнение подавляющего большинства государств всего мира, согласно которому Республика Южный Вьетнам и Демократическая Республика Вьетнам без промедления должны стать членами Организации Объединенных Наций.

90. Упорство одного члена Организации, выступающего против приема двух вьетнамских государств в Организацию Объединенных Наций, а значит и против воли всех стран мира, является напрасным. Оно никоим образом не подрвет решимости вьетнамского народа защищать сегодня с таким же достоинством и с такой же твердостью, как он это делал вчера на поле битвы, признание его законных прав международным сообществом. Мы убеждены, что время работает на Демократическую Республику Вьетнам и Республику Южный Вьетнам, которые всегда могут рассчитывать на симпатию и активную поддержку всех свободолюбивых народов мира, с тем чтобы разоблачить грязные маневры империализма и добиться торжества своих национальных прав как в своих странах, так и в Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 13 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
